



**David "Sensei"
Stainko,**
prof. kineziologije

POSTOJI JEDNA japanska riječ koju danas osobe koje se bave borilačkim vještinama učestalo koriste te je prepoznaju gotovo svugdje u svijetu. Ta riječ je OSS ili OSU. No kada pitate instruktore borilačkih vještina koje je značenje te riječi, kao i gdje je ona nastala odnosno od kuda potječe, malo koji će vam znati precizno odgovoriti na to pitanje.

Riječ OSS ili OSU koristi se u raznim borilačkim vještinama širom svijeta; u gotovo svim stilovima karatea, američkom kempu, kajukenbu, judu, jiu jitsi, aikidu, sumo hrvanju, sambu, brazilskoj jiu jitsi, semi i full kontakt karateu, kick-boxingu, TaeKwon dou, Muay thai, sanda kung fu, kendu... Također, riječ je poznata i među hrvačima, boksačima, mačevaocima, kao i kod MMA boraca. Možemo sa sigurnošću kazati da se riječ OSS (ili OSU) ukorijenila u mnogim borilačkim vještinama. Neki instruktori će vam kazati da je riječ OSS (ili OSU) univerzalni izraz koji nema samo jedno značenje, već ono ima više značenja. Pa tako riječ prema potrebi može značiti: "Da", "Razumijem", "Molim", "Hvala", "Hoću", "Izvolite", a može biti i pozdrav, kao "Dobar dan" ili "Doviđenja". No, je li to uistinu tako?

Kako bismo mogli odgovoriti na to pitanje trebamo istražiti nekoliko različitih teorija o tome od kuda riječ dolazi, kao i koje je njeno pravo značenje u borilačkim vještinama. Pojedini stručnjaci za borilačke vještine će vam kazati da u osnovi postoje samo tri različite teorije o tome od kuda ta riječ dolazi, kao i koje značenje ta riječ ima. Osobno se s time ne bih složio, jer smatram da određenih teorija o značenju te riječi ima i više. Riječ OSS ili OSU se izgovara i piše na nešto različite načine, ovisno od zemlje do zemlje. Većina ljudi pišu riječ OSS ili OSU, razlika je uglavnom u pravopisu iako su obje riječi ispravne i točne. Sam izgovor riječi je bliži izrazu OHSS.

Dobro jutro!

Pojedini instruktori za borilačke vještine kazat će vam da začetak riječi OSS (ili OSU) kao i njena upotreba izvorno



ŠTO JE OSS ILI OSU?



Moj naklon i moje duboko poštovanje



Postoji jedna japanska riječ koju danas osobe koje se bave borilačkim vještinama učestalo koriste te je prepoznaju gotovo svugdje u svijetu

potječe iz Japana, ali ne i s Okinawe, kolijevke karatea. No, i s tom tvrdnjom se ne bih u potpunosti složio. Jedna od poznatijih teorija dolazi od stručnjaka za japanski jezik Dr. Mizutani Osame, profesora sa Sveučilišta Nagoya, koji je objavio rad "Japanski: govorni jezik u životu Japana". U svom se radu posebno posvetio istraživanju raznih ljudskih pozdrava koji se upotrebljavaju u Japanu te zaključio da japanska riječ OSS (ili OSU) može biti skraćenica od službenog, formalnog japanskog izraza "Ohayo gozaimasu". Taj izraz Japanci koriste u rijetkim prilikama kada na uglađen način žele nekome reći "Dobro jutro". Dr. Osame, također, smatra da riječ OSS (OSU) može predstavljati i grublji izraz, a koji uglavnom koriste muškarci u obraćanju jedan drugome, i da tada riječ ima slično značenje kao i engleska riječ "Hey Ya". U navedeni objavljeni stručni rad možemo i sumnjati jer ne znamo točan broj ispitanika koji su bili dio istraživanja kao ni njihovu dob, pa time i pravu vjerodostojnost istraživanja odnosno stvarnu rasprostranjenost korištenja te riječi. Također, postavlja se

opravdano pitanje, kakve bi to poveznice imalo s upotrebom te riječi u borilačkim vještinama.

Druga teorija se oslanja na određena povijesna istraživanja koja kazuju da postoji mogućnost da je riječ OSS izumio samuraj klana Saga, Yamamoto Tsunetomo (1659. - 1719.) na otoku Kyushu. Samuraj Tsunetomo je autor poznate knjige "Hagakure" u kojoj piše o borilačkom i duhovnom životu japanskih ratnika samuraja. Između ostalog, spominje kako su mladi ratnici Saga klana u 17. i 18. stoljeću pozdravljali jedan drugog svako jutro na putu do škole s riječju OSS. Ova teorija je također manjkava jer iako nas želi uputiti na povijesnu činjenicu da su riječ OSS vjerojatno koristili i samuraji, ništa nam ne govori o samom značenju te riječi.

Postoji i treća teorija koja govori da postoji mogućnost da je riječ OSS (ili OSU) skraćenica riječi Onega ishima-su (Oh-nay-guy-she-mus), koja bi u slobodnom prijevodu značila: "Molim te brini se za mene" ili "Ja sam u tvojoj skrbi". No kakve bi to imalo izravne veze

s borilačkim vještinama? To bi imalo smisla samo kod dolaska mladog učenika u dojo, ali i u tu teoriju treba sumnjati. Neki instruktori opet govore kako je riječ OSS (OSU) uljudan način da kažete "molim" i da je to neformalan oblik izraza onega-ishimasu. No, ne možemo sa sigurnošću kazati da bi riječ OSS (ili OSU) u kontekstu današnjih borilačkih vještina imala to značenje.

Ima čak i četvrta teorija koju najviše propagiraju u kyokushinkai karateu, a koja je poznata kao "Osu no Seishin". U toj teoriji riječ OSU (ili OSS) se smatra kraticom za dvije riječi, za glagol "osu" koji znači - snažno nastojati i riječ shinobu koja znači izdržati. No ima li to stvarne povezanosti s uzrečicom Osu no seishin, kada u stvarnosti riječ Oshi ima značenje - snažno nastojati, a riječ Shinobu znači - izdržati. Prema tome možemo kazati da nam je u najmanju ruku čudno da bi riječ OSU (ili OSS) bila skraćunica? I to od kojih točno japanskih riječi odnosno od koje točno fraze - Osu no Seishin ili Oshi Shinobu?

Ratnički duh

Također, pojedini instruktori govore o tome kako riječ OSU (ili OSS) predstavlja ratnički duh, te da predstavlja važnost strpljenja, odlučnosti i ustrajnosti u borilačkim vještinama. Nismo baš sigurni u to značenje. Neki instruktori iz kyokushinkai karatea idu čak toliko daleko da govore da se je riječ OSU ili (OSS) po prvi puta pojavila u kyokushinkai karateu. E, pa nije. Majstor Oyama je svoje prve knjige objavio 1958. u Japanu a tek negdje 1966 u Americi i Europi. Riječ OSS (ili OSU) tada je već bila u upotrebi u Europi među vježbačima borilačkih vještina. Kao što vidite i ova teorija ima određenih manjkavosti, te nam ne daje odgovore na osnovna pitanja. Neki instruktori govore kako se je riječ OSS (ili OSU) pojavljivala i u nekim filmovima, te kako je i to dokaz, samo nam ne objašnjavaju čega je to točno dokaz. Pa spominju i neke šefove kuhanja koji koriste riječ OSS (OSU) pa neke TV voditelje i ostale, no ne objašnjavaju kakve to veze ima s borilačkim vještinama. Pojedini instruktori iz aikida govore da je riječ OSS (ili OSU) skraćunica od izraza "Ohayo gozaimasu" što u prijevodu znači - dobro jutro (istraživanje Dr. Osame). No i tu tvrdnju treba uzeti s velikom dozom sumnje, jer nam ne objašnjava ništa. Neki svjetski poznati majstori



Civilna zaštita i sigurnost gradova - SIGG

19. i 20. ožujka 2026., Spil

Časopis Zaštita nastavlja već 18. godinu zaredom s održavanjem konferencije koja se bavi pitanjima urbane sigurnosti, upravljanja krizama, civilne zaštite i uporabe novih tehnologija za sigurnije zajednice i gradove.

Na dvodnevnoj konferenciji očekujemo više od 120 sudionika; uglednih stručnjaka za urbanu sigurnost, civilnu zaštitu, tehničku i IT zaštitu, komunikacije i druge tehnologije. Na konferenciji će se razgovarati o izazovima povezanim s lokalnom i nacionalnom sigurnosti, smanjenju rizika od katastrofa i ugroza, kriznom upravljanju prilikom katastrofa, s posebnim osvrtom na požare, poplave i potrese.

Za dodatne informacije obratite se:

Nataša Gajski Kovačić

E-mail: natasa.gajski@zastita.info | Mob: +385 99 61 61 038

www.zastita.info

borilačkih vještina nisu pobornici riječi OSS (ili OSU), te je smatraju neprikladnom, izvještačenom i besmislenom.

Od pojedinih instruktora posebno ćemo izdvojiti riječi poznatog majstora Fumio Demure (1938. – 2015.), koji je kazao; "OSS nije dobra riječ. Ljudi često koriste OSS, OSS, OSS. Razumiju li uopće tu riječ? Čak je ni ja najbolje ne razumijem. U Japanu samo gangsteri koriste tu riječ čitavo vrijeme". I da, to je istina. I sada smo došli do japanskih gangstera. Sigurno se pitate kakve veze imaju japanski gangsteri s riječi OSS (ili OSU), a ako i imaju kakve to ima poveznice s borilačkim vještinama. E, pa ima. Jakuza je najpoznatija japanska organizacija organiziranog kriminala, poznata je po strogoj hijerarhiji, ritualima i tetovažama po cijelom tijelu. Najpoznatiji klanovi su Yamaguchi-gumi, Sumiyoshikai i Inagawa-kai. Bave se rekreativnim, iznudama, kockanjem i drugim ilegalnim aktivnostima.

Jakuze

Ono što nas najviše zanima je činjenica da se članovi tih klanova učestalo pozdravljaju s riječju OSS. Njima ta riječ označava poniznost te izraz poštovanja jednog prema drugome. U Japanu su članovi Jakuzi imali utjecaj na mnoge profesije; na trgovce, ugostitelje, mesare, obrtnike, ali i na policiju, političare, kao i mnoge druge profesije. Između ostalog i na instruktore borilačkih vještina. S nekima od njih su surađivali, neke su čak i reketarili ili iskorištavali kao instruktore za svoje članove i ostalo. Jedan od većih Jakuzi klanova nalazio se i u Nahi na Okinawi. Upravo iz tog razloga instruktori s Okinawe ne vole koristiti riječ OSS, kako ih se ne bi moglo povezivati s gangsterima i s Jakuzi klanom, iako neki stilovi borilačkih vještina s Okinawe imaju doslovno isti amblem kao i Jakuzi klan (Kyokuryu kai klan).

Jakuze koriste riječ OSS pozivajući se na bushido kodeks samuraja. Preciznije na sedam značajki bushido kodeksa: meiyō - čast, gi - pravednost, gi - poštovanje, rei - herojska hrabrost, jin - suosjećanje, makoto - poštenje i poniznost i chugi - obaveza i lojalnost. Dakle, upotrebu



riječi OSS povezuju s bushido kodeksom, a isti kodeks ima poveznice s japanskim borilačkim vještinama. No, Jakuze nisu jedina gangsterska organizacija koja se pozdravlja s OSS, čak se i neki ogranci kineske Trijade pozdravljaju također naklonom i riječi OSS. Posebno pojedini članovi iz Hong Konga, Singapura, Malezije, Tajvana ili SAD-a.

Da ponovimo, Japanci ne vole riječ OSS jer ih to direktno asocira na gangstere i zato uglavnom izbjegavaju tu riječ u svojim centrima borilačkih vještina.

Iako se u nekim japanskim srednjim školama kao i na njihovim fakultetima pojedine sportske grupe koriste s tom riječju, a koriste je i pojedini sportaši, u većini slučajeva Japanci rijetko koriste tu riječ izvan borilačkih centara, odnosno izvan doja, i nisu pobornici njenog korištenja. Bez obzira na tu činjenicu, riječ OSS (ili OSU) se ukorijenila u borilačkim vještinama i to svugdje u svijetu. Neki je koriste učestalo, poneki čak i pretjeruju u tome, dok je neki rjeđe koriste. No znate

li uistinu kada se uopće ta riječ koristi u borilačkim vještinama. Prema nepisanim pravilima treba je koristiti mnogo rjeđe nego što se to uobičajeno misli.

Riječ se koristi u trenutku kada uđete u sportski centar - dojo, već pri samom ulasku. Čak i da u trenutku vašeg dolaska u centru - dojo nema nikoga, pri ulasku se uvijek kaže OSS (ili OSU), kao naklon i pozdrav odnosno kao čin poštovanja prema borilačkoj vješтини koju vježbate te samom dojou - centru u koji ulazite. Ako se u dojou nalazi instruktor i neki od učenika, pozdravljate ih sa samo jednim OSS. Ako instruktor nije bio u doju te je došao kasnije, njega opet posebno pozdravljate s riječju OSS (ili OSU). Kod odlaska iz centra ta riječ se više ne mora koristiti. Na natjecanju riječ se koristi samo jednom kada pozdravljate vašeg suparnika i njegovog trenera ili kad pozdravljate suce. Ako ste se uspjeli popeti na postolje i dobivate medalju ili neki trofej na natjecanju, tada se kazuju riječ OSS (ili OSU) kao oblik zahvalnosti organizatoru turnira. Kada odlazite više niste dužni koristiti tu riječ.

Što onda uopće znači riječ OSS (ili OSU) u kontekstu borilačkih vještina? Odgovor je prilično jednostavan. Kada pitate instruktore borilačkih vještina širom svijeta, što za njih znači riječ OSS (ili OSU), čak 95 posto njih dat će vam isti odgovor a to je: Moj naklon i moje duboko poštovanje. Pojedini instruktori čak i u pisanoj konverzaciji na kraju dopisa stave riječ OSS (ili OSU) kao pozdrav uz duboko poštovanje prema osobi kojoj je dopis upućen.

Kada vam se neka osoba obrati i uz naklon kaže OSS (ili OSU), s tom jednostavnom riječju ukazala vam je sve svoje poštovanje i to je najviše što možete očekivati od neke osobe u borilačkim vještinama. Ta riječ kada je izgovorena, predstavlja daleko više od nekakvog običnog tituliranja, puno više od korištenja riječi za razna zvanja, pa čak i više od davanja poklona. U borilačkim vještinama sve počinje s poštovanjem. Moj naklon i moje duboko poštovanje prema vama, sve govori. ■